

Porównanie tłumaczeń Hioba 34:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jeśli więc masz rozum, to posłuchaj tego i nakłoń uszu na głos moich słów.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jeśli więc jesteś rozsądny, to posłuchaj, nakłoń uszu do moich słów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jeśli więc masz rozum, posłuchaj tego <i>i</i> nadstaw uszu na moje słowa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Maszli tedy rozum, słuchaj tego, a przyjmuj w uszy swe głos mowy mojej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A tak jeśli masz rozum, słuchaj, co się mówi, a przyjmuj w uszy głos wymowy mojej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Posłuchaj, jeśli jesteś rozumny, i nadstaw ucha na moje słowa.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jeżeli więc to rozumiesz, słuchaj tego i przysłuchuj się uważnie moim słowom.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jeśli masz rozum, słuchaj tego, nadstaw ucha na dźwięk moich słów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jeśli jesteś pojętny, słuchaj tego wszystkiego i nadstaw uszu na dźwięk słów moich.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jeśli masz rozum, posłuchaj tego, nadstaw uszu na moje słowa.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Якщо ж не сприймаєш, послухай це, послухай голос слів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jeśli jesteś rozsądny – tego posłuchaj, daj ucho głosowi moich ust.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jeśli więc masz zrozumienie, posłuchajże tego; nadstawże ucha na dźwięk moich słów.